



Κυπριακό Κέντρο Διεθνούς Ινστιτούτου Θεάτρου
Cyprus Centre of the International Theatre Institute

38, Regaena str., 1010 Nicosia, Cyprus | T + 357 2267 4920, F + 357 2268 0822
www.ccoiti.com ccoiti@cytanet.com.cy



Μήνυμα για τη Διεθνή Ημέρα Χορού 2018 – Ευρώπη



Ohad Naharin
Ισραήλ

2018 - The Year of ITI





Μήνυμα για τη Διεθνή Ημέρα Χορού 2018 – Ευρώπη

Ohad Naharin, Ισραήλ

*Χορογράφος, καλλιτεχνικός διευθυντής της Batsheva Dance Company,
δημιουργός της κινησιολογικής γλώσσας GAGA (σύστημα Γκάγκα)*

Ο χορός είναι το να είσαι στη στιγμή. Πρόκειται για το να ακούς το σκοπό των αισθήσεων και να επιτρέπεις σε αυτό το άκουσμα να γίνει το καύσιμο όλων των συναισθημάτων, των μορφών και του περιεχομένου. Ωστόσο, θα πρέπει πάντα να θυμόμαστε από πού ήρθαμε.

Ερωτηθείς για το αντικείμενο του έργου μου, απαντώ πρώτα ότι πρόκειται για το ίδιο αυτό καθαυτό. Ότι είναι σχετικά με το πώς συναντιούνται όλα τα στοιχεία του για να δημιουργήσουν την αφήγησή του. Μια χορευτική αφήγηση για τον όγκο, τη λεπτότητα, τη χρήση εκρηκτικής δύναμης. Είναι η έρευνα της κίνησης, της οργάνωσης και της δομής. Το να γελάμε με τον εαυτό μας, οι δυναμικές, η υπερβολή και υποτίμηση, η σύνδεση της απόλαυσης και της προσπάθειας και η εξάχνωση της τρέλας, του πάθους και της φαντασίας κάθε χορευτή σε μια σαφή μορφή.

Στην καλύτερη περίπτωση, ο χορός μπορεί να είναι εξαιρετικός, ακόμη και αν απέχει από το τέλειο. Πρέπει να αντισταθούμε στο συντηρητικό και συμβατικό τρόπο σκέψης που έχει τις ρίζες του σε ένα μεγάλο μέρος της εκπαίδευσης και της κατάρτισης χορού, και να αφήσουμε τις παλιές ιδέες για νέες, καλύτερες. Και πρέπει πάντα να θυμόμαστε να χορεύουμε λίγο κάθε μέρα ...

Και πρέπει πάντα να θυμόμαστε να χορεύουμε λίγο κάθε μέρα ... και ποτέ μπροστά από έναν καθρέφτη.

*Μετάφραση από την αγγλική: Δώρα Νικολάου
Επιμέλεια: Ανδρομάχη Δημητριάδου-Lindahl*

Βιογραφικό Σημείωμα – Ohad Naharin, Ισραήλ

Ο Ohad Naharin είναι χορογράφος, καλλιτεχνικός διευθυντής της *Batsheva Dance Company* και δημιουργός της κινησιολογικής γλώσσας GAGA.

Γεννηθείς το 1952 στη Mizra του Ισραήλ, εισήλθε στην *Batsheva Dance Company* το 1974 παρά την μικρή εκπαίδευσή του. Κατά τη διάρκεια του πρώτου του έτους, η επισκέπτρια χορογράφος Martha Graham τον προσκάλεσε να συμμετάσχει στη δική της ομάδα χορού στη Νέα Υόρκη, όπου ο Naharin αργότερα έκανε το χορογραφικό ντεμπούτο του στο στούντιο Kazuko Hirabayashi το 1980. Για την επόμενη δεκαετία παρουσίασε έργα στη Νέα Υόρκη και στο εξωτερικό, συμπεριλαμβανομένων κομματιών για την *Batsheva Dance Company*, το *Kibbutz Contemporary Dance Company*, και το *Nederlands Dans Theater*. Ο Naharin συνεργάστηκε στενά με την πρώτη σύζυγό του, Mari Kajiwara, η οποία απεβίωσε από καρκίνο το 2001.

*Μετάφραση από την αγγλική: Δώρα Νικολάου
Επιμέλεια: Ανδρομάχη Δημητριάδου-Lindahl*